

1. Platz (1 место):

### **Таинственное межкультурье Немецкие студенты о необходимости учить коммуникации**

Сколько слов уже было сказано-пересказано про дружбу народов, про необходимость обмена культурными ценностями... И еще этот загадочный термин «межкультурная коммуникация», о котором все говорят, имея в виду не то предмет обучения, не то что-то там отдаленно связанное с толерантностью. Немецкие студентки, приехавшие учить русский язык в Томск, рассказали о первых трудностях в России, что для них значит «быть толерантным» и зачем изучать другие нации.

– Многие немцы думают о Сибири, как о месте, где всегда темно, холодно и... нет еды, – рассказывает студентка немецкого университета Кемниц Шарлотта ШЕНК, – Почти каждый из наших знакомых спросил: «Боже мой, почему именно в Сибирь? Что вы там забыли? Оставайтесь здесь, здесь тепло и солнце светит» А Томск вот оказался очень красивым городом, где полно молодежи. Мне это нравится.

– Здесь все о нас заботятся, – улыбается ее подруга Амели ШТЕЛЬЦНЕР.

Шарлотта, Амели и Анна-Мария КРЕМЕЛЬ приехали в Томск учить русский язык. Под нашими любопытными взглядами Шарлотта старательно выводит русские буквы на листке: «У меня есть брат. Ему двадцать лет»

– Если одна — «сестра», то много — «сестер», да? Если один — «брат», то много... «братьев»? Круто, – заключает она, ни на минуту не забывая практиковаться в русском.

### **Первый этаж и шикарные женщины**

– Первое, что бросилось нам в глаза в России, это были общежития, в которых в одной комнате живут несколько человек. В Германии по-другому, каждый может жить отдельно. Это же немыслимо – жить несколькими людьми в одной комнате. Для отпуска это нормально. Но все же, для Германии жить вдвоем или втроем в одной комнате – нетипично – говорит Анна-Мария, – еще здесь женщины шикарно выглядят. Хорошая обувь, украшения... Иногда мы чувствуем себя здесь совсем...

– Туристами, – подсказывает Амели, и девушки смеются.

Почти все в Томске для студенток непривычно. Анна-Мария считает, что если они поживут в России подольше, тогда они смогут говорить о более глубоких различиях в культуре. Пока же они отмечают, что между немцами и русскими существует множество мелких отличий, некоторые им даже нравятся, например, первый этаж в России называется первым, а не нижним как в Германии, то есть, по-нашему нулевым.

### **Общение как специальность**

У себя на родине девушки изучают европейстику, экономику и межкультурную коммуникацию – предмет, изначально возникший именно в Германии.

Анна-Мария усмехается:

- Межкультурная коммуникация – это то, чем мы сейчас с вами занимаемся. Обмен знаниями о сходствах и различиях в культурах. Думаю, когда мы вернемся в Германию, мы сможем рассказать намного больше о Сибири. Я бы даже сказала, это будет шагом к лучшему пониманию двух культур.

– Я думаю, речь также идет о пользе этого предмета, так? По сути, он очень важен, так как само по себе общение между народами дает обмен опытом, и тем более, изучая этот предмет, студенты и школьники могут ездить по всему миру, практиковать язык, разве это не здорово? Мне кажется, его нужно давать как специальность. Межкультурная коммуникация – это учение о различных нациях. Об особенностях в общении с представителями различных народов. К примеру, перед встречей японцев и американцев, оба представителя подготовились, узнали об обычаях друг друга и общались совсем по-другому, чем ожидалось.

– А вам самим сложно общаться с иностранцами?

– Все зависит от того, насколько открыт человек для общения. Это главное, - отвечает Анна-Мария, не задумываясь, – Если человек готов взаимодействовать, тогда, конечно, легче. Но если он совершенно не интересуется культурой, в которой оказался, то тогда намного сложнее установить контакт.

### **Хорошие немецкие вещи**

Спорным вопросом является сохранение своих традиций в чужой стране. Нужно ли?

– Защищать право на свои обычаи имеет смысл, но в тех случаях, когда ты действительно осознаешь необходимость этого, – говорит Шарлотта, – то есть, если я немка, а моя семья увозит меня в Африку, но продолжает говорить со мной там на немецком и следовать каким-то обрядам, то это связывает меня с моими корнями, с моими предками. А с другой стороны, большинство эмигрантов в Германии, берут от страны только «хорошие немецкие вещи»: например немецкие деньги, немецкую работу, инфраструктуру... а сами продолжают говорить только на турецком и выполнять только турецкие обычаи. Вот это абсолютно неправильно.

### **Чужое – правильное**

Толерантность – такое хитрое слово, который каждый понимает по-разному. Терпимость? Вежливость? Вроде я и толерантный, а вот при встрече с иностранцем что-то не то ощущаю... и, значит, уже о толерантности и речи быть не может? Амели и Шарлотта долго думают над определением.

– Я считаю, толерантность – это когда ты не воспринимаешь происходящее в чужой культуре как что-то неправильное. То есть ты признаешь, что в каждой культуре все как надо. Если то, что делаю я, или моя семья, друзья – правильно, то значит то, что делает представитель другого народа, тоже не может быть ошибкой. Вообще, это тяжелый вопрос, правда.

– А можно ли научить человека быть толерантным? Как?

Студентки переглядываются.

– Отправить на полгода в другую страну!

Анна БОРОВИКОВА, Евдокия ШЕЛАМОВА

2. Platz (2 место):

### **Нейтралитету нет - Швейцария на связи!**

Честно сказать, когда высокий симпатичный брюнет обратился к нам на чистом русском, мы не сразу распознали подвох. Студент ТПУ Александр МЕРИЛЛАТ, как оказалось, приехал к нам из Швейцарии. И наше изумление сменилось шоком, когда выяснилось, что русский он выучил всего за... один год!

### **Я выбрал Томск**

- Вы, наверняка, хотите узнать, как я оказался в России? Все очень просто. У нас в университете висел список мест, куда можно было поехать по обмену. Меня заинтересовала Россия и Япония. Изначально я хотел в Японию, но тот университет, куда я собирался, разрушило землетрясение. У меня был выбор между Томском, Москвой и Питером. Я выбрал Томск, потому что считаю, что понять культуру страны, узнать менталитет, можно только изнутри, пожив в небольшом городе. Например, если вы будете в Швейцарии, то вам не обязательно ехать в Женеву, чтобы соприкоснуться с нашими традициями. Про Питер, кстати, есть интересная история. Когда мне было 7 лет, я подошел к маме и заявил: "Хочу в Санкт-Петербург", для меня до сих пор остается загадкой, откуда я тогда мог знать, что такой город существует. Россия была закрыта для иностранцев. Мы ничего не знали об этой стране.

## Россия – Швейцария 2:0

— С какой стороны для тебя открылась Россия?

- Люди здесь мало улыбаются, не выглядят счастливыми, но они всегда рады тебе помочь. В Швейцарии же напротив все доброжелательные, но закрытые. Русские постоянно переживают. Например, мои друзья очень волновались, когда я один поздно вечером пошел прогуляться. "Ты же мог нарваться на гопника! Ищешь себе приключений?". Мне это показалось странным. В Швейцарии безопасно ходить ночью, мы не боимся людей. У меня на Родине важно иметь планы до конца жизни.

— Значит, у тебя уже распланирована вся жизнь?

- В этом я больше похож на русских, такой же спонтанный! - смеется Алекс.

Хотя у меня есть некоторые идеи: после окончания учебы, я собираюсь в армию. А затем получить еще одно образование. Сейчас я изучаю экологию, люблю все, что связано с природой. Я уже совершил путешествие по России: был в Новосибирске, Иркутске, Якутске, Красноярске и в Улан-Удэ.

— Ты путешествовал с друзьями?

- Нет, я люблю путешествовать один, так легче познакомиться с новыми людьми. Я узнал, например, что якуты едят замороженную конскую печень - это считается у них деликатесом. А еще меня удивило, что Россия — такая огромная страна, а язык у всех один. Я проехал большие расстояния, однако не заметил никакой разницы в языке. У нас в Швейцарии совсем не так. Люди идентифицируют себя с помощью диалектов. По произношению можно сразу понять, откуда ты. А место рождения очень важно в нашем сознании. Швейцарцы привязаны к месту. Но я не совсем обычный швейцарец, - улыбается Алекс, - кстати, я веду блог о моих путешествиях и жизни в Сибири.

## Allegre всем!

— Алекс, а расскажи нам про Швейцарию, как вы там уживаетесь: германо- и франкошвейцарцы?

- Отлично уживаемся. Географически Швейцарию делит река Сарин, в шутку называемая Рёштиграбен (переводится как «как ров с жареной картошкой»). В немецкой части все говорят по-немецки, во французской — по-французски. Мы, франконы, более либеральные, а немцы - консерваторы. Еще в Швейцарии живут итальянцы и ретороманцы. Во французском есть слово "allegre", произошедшее от латинского "alacer", что можно перевести как живой, веселый, радостный. Сейчас его редко встретишь, только в Библии и в древних рукописях. А у ретороманцев оно очень распространено и означает "привет". Понимаете, так просто говорят каждому "allegre". Мне это жутко нравится!

Александр Мериллат, 21 год

Родился в г. Ивердон, Швейцария

Учится в Университете Лозанны (фр. Université de Lausanne, UNIL)

Сейчас является студентом ТПУ

В этом году получает степень бакалавра в области инженерной экологии

Владеет французским, английским и русским языками

Анастасия ЛАПТЕВА и Виктория КУЗНЕЦОВА

3. Platz (3 место):

### **Родина - там, где сердце или зачем душе национальность?**

Если вы никогда не были в томском «Доме Дружбы Народов», то вам обязательно стоит там побывать. Хотя бы только для того, чтобы увидеть насколько уникально население Томска. Наверное, это одно из немногих мест в городе, где представители разных народов могут спокойно

находиться под одной крышей. На то он и Дом Дружбы, верно? Вот мы и мы решили поговорить с представителями двух национальных объединений Томска.

## **ДВЕ РОДИНЫ ОДНОГО ЧЕЛОВЕКА**

«Я – патриотка России».

### **«ДОСЬЕ»:**

Айнура БАХТАУЛОВА - Заместитель председателя Томской Государственной Национальной Культурной Автономии (ТГНК) казахов Она учится на инженера в ТУСУРе, является председателем профбюро Факультета Электронной Техники (ФЭТ), а еще увлекается спортом. В будущем она мечтает о получении второй «вышки» и стать юристом.

Айнура живет в России с рождения. Детство она провела в Алтайском Крае, потом четыре года жила в Талдыкоргане, а сейчас приехала в Томск – учиться.

- Когда я жила в Казахстан, на свою историческую родину, то думала, что меня там хорошо примут. – говорит Айнура - Но когда людям становилось известно, что я не знаю родного языка, они недоумевали. А иногда даже укоряли, что я – казашка, а говорить по-казахски не умею.

Талдыкорган – это Южный Казахстан. В этой части страны жители чтят традиции своих предков. Например, очень важно знать свой род до седьмого «колена», потому что все они родня, а браки между родственниками запрещены. В Северном Казахстане проще, он современный, близкий традициями к России.

- Казахстан - моя историческая родина, уважаю ее культуру, традиции, обычаи. А Россию я люблю всем сердцем, я ее патриотка! – улыбается Айнура, - Это моя страна, я здесь родилась, выросла и все мои хорошие впечатление связаны с ней. Поэтому я очень рада, что вернулась сюда - домой. Я русская в душе, может быть, по документам нет, но я чувствую себя именно так. В слове «русский» есть что-то великое, мощное и надежное, в которое я верю.

Сейчас Автономия во всю готовится к одному из важных для казахов празднику – Наурыз. Это день весеннего обновления, чистоты и дружбы. Один из самых светлых и ярких праздников, когда казахи одеваются в праздничные одежды, поздравляют друг друга с весной, желают благополучия в новом году.

- Наша Автономия сейчас больше общается с мусульманскими диаспорами. Потому что мы все вместе готовимся к празднику. А вообще мы часто приглашаем на свои мероприятия и другие национальности, а они нас. Ведь это очень здорово. Проникаешься культурой, понимаешь людей, сам заинтересовываешься чем-то. – рассказывает Айнура.

Айнура очень трепетно относится ко всему, чем занимается. Будь то учеба или работа. Даже родному обществу она старается помогать, как может. Ходить на собрания студсовета для Айнуры очень серьезное дело. Кстати, комната, в которой живет она живет, сама по себе уже маленький Дом Дружбы: из четырех девчонок - только одна русская, которая тоже приехала из Талдыкургана, и две кореянки.

- У нас в комнате подобралась очень интересная компания – смеется студентка, - Мы отмечаем корейский Новый Год, готовим друг другу свои национальные блюда. Я вот очень люблю блины готовить из русской кухни. Помню, на меня произвело впечатление, когда сжигали Масленицу. Очень ярко было и хотелось, чтобы весна скорее пришла.

Для Айнуры очень важно, чтобы люди принимали друг друга такими, какие они есть – со всеми традициями и обычаями. А главное – понимали. Ведь каждая культура уникальна в своем роде и нужно ценить и уважать то, что передавалось из поколения в поколение.

- В любой нации есть свои исключения и не стоит судить по поведению одного человека о целом народе, – говорит Айнура и добавляет после короткой паузы: - Мы, конечно, больше не станем уже одной страной, какой был СССР. Но ведь все, что нужно - это уважение, необходимо простое человеческое уважение, терпение друг к другу. Каждый из нас является представителем своей национальности, и он должен вести себя так, чтобы не было стыдно. Ведь это же несложно, просто быть человеком.

## **НАРОДА ДВА – ИСТОРИЯ ОДНА.**

«Мы были и остаемся единым славянским народом»

### **«ДОСЬЕ»:**

Николай Антонович является членом правления Томской национально-культурной автономии «Томская полония», также он входит в состав общественной палаты Томской области, а также комиссии по правам человека при правовом комитете Государственной Думы Томской области. Является сопредседателем историко-просветительского и правозащитного общества "Мемориал", а также заведующим Томского музея "Следственной тюрьмы НКВД".

Василий Ханевич известный в Томске человек. Особенно для поляков и ценителей культуры. Он является выходцем из села Белосток, которое было основано в Сибири в конце XIX века добровольными переселенцами из Польши.

- Все что связано с изучением своих корней должно идти из души, из глубочайшей потребности узнавать своих предков и свою культуру. – говорит Василий Антонович.

Русские и поляки - это одновременно две близких и в то же время разных культуры. Народные песни и пляски, традиции и ценности, славянские корни, а также история, конечно же, нас объединяют. Вот только культурной разницей, «камнем преткновения» между Польшей и Россией всегда была и остается религия: одни католики, другие православные.

- В советский период Польша была своеобразным «окном на Запад». Там печатали книги западных авторов, а польский кинематограф уже тогда являлся классикой. Так русские слышали джаз и другую музыку, именно благодаря полякам. – говорит Василий Антонович. - Конечно, поляки до сих пор с болью вспоминают советскую власть, сталинские репрессии... Но это уже пережитки прошлого. Хотя и сейчас есть люди, готовые обвинить всю современную Россию в сталинских угнетениях, но они же всегда есть, верно?

Как и Айнура, Василий Антонович с уважением и большой любовью относится к своим предкам. Раньше он много раз бывал в Польше. Правда, сейчас из-за сурового визового режима попасть на свою историческую родину стало сложнее.

- Раньше, - вспоминает исследователь польской культуры – наша организация ежегодно формировала группу детей и отправляла в Польшу в разные города на экскурсию. Причем пребывание оплачивала польская сторона. Теперь же все изменилось...

Как было бы здорово, чтобы и другие люди могли с такой же легкостью и добротой делиться впечатлениями и рассказывать о своей жизни и жизни своего народа. Несмотря на различия в возрасте, национальностях и профессиональных предпочтениях герои нашей беседы смогли с точностью определить для себя, кем они являются. А именно, людьми двух культур, у каждого из которых еще и две родины, а можно сказать, что и две судьбы.

Раз это смогли сделать два совершенно разных человек, то и у нас с вами это тоже обязательно получится. Главное – захотеть.

- Наурыз мейрамы (Новый день) – праздник весеннего равноденствия. Его отмечают 21 марта.
- Посетить музей "Следственной тюрьмы НКВД". можно с понедельника по пятницу с 14:00 до 18:00 по адресу: пр. Ленина, 44.

Ника ФЕДОТОВА  
Элина СЕРГЕЕВА

### **Нас любили за то, что мы есть Томичи просвещают мир: мир отвечает любовью**

В прошлом году томские стажеры побывали в Бразилии, Индии и Турции на социальной стажировке, которая дала им шанс поработать с местными детьми и рассказать о русской культуре.

«Миссионеры» - вице-президент по образованию и развитию томского комитета AIESEC Екатерина АВТЕНЬЕВА, студент ТПУ, вице-президент по профессиональным исходящим стажировкам AIESEC Александр СКУДАРНОВ, и студентка Гуманитарного факультета ТПУ Ксения АРБУЗОВА не просто отдыхали в прошлом году. Все они в разное время обучали детей Бразилии, Турции и Индии.

#### **Где?**

В бразильском городе Итажубе Катя Автеньева с командой стажеров из других стран работала в школе и вела курсы у старшеклассников по подготовке к поступлению в университет. А вот Саша Скударнов попал в турецкий город Измир Там он работал в лагере дневного пребывания на базе колледжа и университета для учеников 10–11-х классов. В индийском городе Ченнаи Ксюша Арбузова обучала детей 4–11 лет, также она поработала в деревне Авади на севере страны с ребятами постарше.

#### **Что делали?**

Ребята учили детей, в основном, иностранному языку. По словам Екатерины, молодые бразильцы владеют английским на низком уровне. Совсем другие языки преподавала Ксения:

— Я обучала детей не только каким-то основам русского языка,- поделилась она,- но и немецкого, потому что я сама его немного знаю. Но, я не столько была учителем, сколько организатором культурного развития - мы играли с детьми в ручеек, водили хороводы, разучивали разные танцы.

Распорядок рабочего дня для Александра выглядел иначе: до обеда в лагере он и остальные 59 стажеров со всего мира проводили разнообразные презентации своих стран, играли в активные игры. Ну а после обеда, поскольку занятия проводились для тех, кто собирался поступать в университет, рассказывали турецким ребятам о тайм- и проджект- менеджменте.

#### **Чтобы радоваться и не злиться**

— Однажды со мной произошел такой случай,- рассказывает стажер, побывавший в Турции,- в Измире у меня обгорели плечи, потому что я не привык к такой жаре, и мои иностранные товарищи-стажеры посоветовали мне быть поосторожнее, когда я встречу с местными ребятами, потому что у них была интересная привычка: при встрече от радости они касались наших плеч и начинали их потряхивать. Нас любили просто так, за то, что мы просто есть.

Детям свойственно быть веселыми и жизнерадостными - это не зависит от страны, в которой они живут. Катя - стажер, работавшая в Индии, подметила, что юные индийцы не обижены на мир, хотя многих из них подобрали на улице, они постоянно радуются жизни и играют. Еще у этих детей есть интересное обращение ко всем женщинам - «мадам».

— Ну, какая я мадам? - смеется Ксения.

А вот бразильцы, как оказалось, очень скромные, иногда их нужно было расшевелить. Их скромность, уверяет Катя Автеньева, сопряжена с отсутствием чувства времени: они никуда не спешат, не торопятся, поэтому чаще всего не злятся на других людей.

Ребята заверяют, что их стажировка прошла очень успешно - помимо того, что они просто побывали за границей, им удалось вплотную пообщаться с местным населением, которое их очень дружелюбно приняло. Они окунулись в обычаи этих стран, попробовали традиционную еду: турецкие сладости, индийский рис с невероятно большим количеством специй, блюда Бразилии, в основном, состоящие из бобовых. И, конечно, что-то рассказали о России. В планах у стажеров- побывать если не в каждой стране, то хотя бы на каждом континенте, чтобы познакомиться с другими народами и культурами.

### **География**

Бразилия, город Итажуб, численность населения-100 тысяч человек.

Турция, город Измир, численность населения- 3,5 миллиона человек

Индия, город Ченнаи, численность населения- 4,6 миллиона человека

Мария ШАПЕНКОВА  
Анастасия ЧЕТВЕРИКОВА

## **Дивный Плов и с чем его едят Стажировка русской студентки на болгарской земле**

Магистранка ТПУ Анна КУРОЧКИНА проходила летом 2011 года социальную волонтерскую стажировку от организации AIESEC в Болгарии. Пловдив — город на семи холмах — стал местом ее пребывания и детального знакомства с новой культурой.

Анна окончила исторический факультет международных отношений ТГУ, сейчас она учится в Институте международного предпринимательства ТПУ и является лидером проекта AIESEC. В свободное время Анна танцует джаз и охотно отдыхает на природе.

Тёплый климат и красота ландшафтов повлияли на решение Анны поехать именно в Пловдив. Этот старинный город старше Томска на каких-то 5500 лет. Пловдив делится на две части. Его старая часть представлена сооружениями античности и контрастно гармонирует с обликом новой цивилизации. И вот на стыке двух эпох и работала наша Анна. О самом удивительном она рассказала нашим корреспондентам.

### **Её звали Петя**

Нигериец с Украины и девушка из Румынии были ее коллегами-волонтерами в детском доме. Именно здесь она столкнулась с непривычным гендерным различием знакомых имен Петя и Ваня, которые в Болгарии считаются женскими. А то же самое имя Петя в мужском варианте – Петар или сокращенно Пешо.

— Сначала я очень путалась. Называла мальчиков женскими именами — говорит Анна. — Но вскоре привыкла.

### **Черное и белое**

На фоне же черноволосых болгарских девушек, светло-русая Анна явно выделялась.

- Издалека люди могли определить, что я не местная, а русская,- говорит Анна.- Меня порадовало дружелюбное и тёплое отношение окружающих. В аэропорту меня встретили двое болгар и нигериец, помогли с сумками и без лишних разговоров, как старые добрые знакомые, мы отправились на барбекю.

## **В ажуре**

Анна жила в мини-гостинице с достойными условиями. В ее комнате находились кровать, телевизор, холодильник, тумбочка, шкаф, душ и даже Интернет.

— Вопреки всем мифам в Болгарии есть Интернет — смеется Анна. — На удачу хозяин гостиницы говорил по-русски и всегда мог помочь.

## **Интересно, выгодно, вкусно**

В свободное время Анна гуляла, разглядывая руины, в том числе известный античный амфитеатр Пловдива. Ее порадовали приемлемые цены на продукты питания. Плюс очень дешевые фрукты. Так же она впервые попробовала знаменитую болгарскую выпечку — баницу из слоеного теста с сыром.

## **Мы Едины**

Анне удалось попасть на День объединения Болгарии (6 сентября). Этот национальный праздник болгары отмечают каждый год.

- Вечером весь город собрался на главной площади, с болгарскими флагами, какие-то известные для них люди толкали речи со сцены, поздравляли, а потом пускали салют.

В течение дня проводились всякие праздничные мероприятия для детей и молодежи и даже соревнования для собак. Оказавшись в толпе, Анна обошла весь город и встретила свой день единения с болгарским народом.

Этот праздник она запомнит надолго, также как и запах роз. Болгария манит и зовет этим ароматом, обретая все новых поклонников.

Елена Солодянкина & Сергей Ставицкий

## **Навстречу Германии, или Город «копченого» пива**

По статистике, Германия занимает третье место в мире по количеству иностранных студентов. Студентка 4 курса гуманитарного факультета ТУСУРа Юлия ЛУЦ испытала эту интернациональную атмосферу на себе, проведя в немецком городке Бамберге весь август 2011-го по стипендии DAAD.

## **И Рим, и Венеция**

С Германией Юлия связана с самого рождения: она – потомственная немка, а с 18 лет – активистка Молодежной организации российских немцев «Jugendblick» (Югендблик) в Томске. С выбором места для стажировки тоже проблем не возникло:

- Я выбрала Бамберг, потому что он мне знаком - там живут дядя и бабушка. Когда я гостила у них, то от скуки записалась на курсы в университет Отто Фридриха. Поэтому в этот раз я точно знала, куда поеду, - поясняет Юлия.

Бамберг - небольшой баварский городок с населением около 70 тысяч человек. Как и Рим, он расположен на семи горах. В Средние века Бамберг называли «немецким Римом». Еще очень часто город называют «франконской Венецией». Каналов там намного больше, чем улиц. Город славится пивом (как, впрочем, и вся Бавария – прим.авт.), но не это притягивает студентов в город, а университет, носящий имя своих основателей - Отто и Фридриха.

## **Для филологов и не только**

Стажировка в университете Отто и Фридриха позволяет студенту выбрать несколько дисциплин.

- Профиль университета – гуманитарные науки, поэтому в списке доступных много дисциплин, предназначенных для филологов. Я выбрала общие лекции по литературе и «Креативное письмо» - на этом курсе читали лекции по лексикологии и грамматике, - рассказывает Юлия.

«Креативное письмо» - это универсальная технология для развития письменной речи. Этот курс призван помочь студентам преодолеть психологический барьер перед процессом письма, обучить приемам для развития воображения и мышления, а также помочь освоить некоторые риторические приемы. Очень полезная штука для писателей и не только.

В свободное от учебы время Юля гуляла по городу, осматривала достопримечательности, а также посещала ночные клубы - помимо ди-джеев, там можно было послушать живые выступления разных музыкальных коллективов, в том числе и из России.

### **Трудности перевода**

В Бамберге живет очень много студентов из самых разных стран - Франции, Италии, России, Испании, Словении, Армении, Туниса, США, Норвегии и других.

Общаются все на немецком языке, но порой бывает трудно понять немецкий иностранца, потому что у каждого свои особенности произношения.

- Мой уровень немецкого средний - B1, и разговаривать со всеми только по-немецки - задача выполнимая, но только тогда, когда понимаешь собеседника, - поясняет Юлия. - Лично мне трудно было понять, например, английский немецкий американца с его шипящими, а также очень плохо говорящего норвежца.

Ко всем иностранцам местные жители относятся приветливо. Нет какого-то особенного отношения ни к русским, ни французам, ни к представителям восточных стран, нет дискриминации по национальному признаку или вероисповеданию. В этом плане немецкий городок схож с Томском, считает Юлия.

- Мне запомнился русский немец из Казахстана - он читает гангста-рэп в группе KellerKommando - смесь немецкого фолка и рэпа на русском. (Смеется). А также любвеобильные итальянцы.

### **Чистота и джаз**

Во время Юлиного пребывания, в Бамберге проходил джаз-фестиваль на открытом воздухе. На двух сценах можно было услышать различные вариации джаза и блюза, а в перерывах - отдохнуть в кафе. Сразу после «Фестиваля джаза» началось другое недельное мероприятие - «Праздник вина». Здесь проходила дегустация различных вин, жители устраивали гуляния по набережной, катались на каруселях, веселились в клубах и, конечно, пили много пива.

Пиво вообще считается визитной карточкой городка. В Бамберге тысяча сортов вкуснейшего пива. Есть и такой сорт, который, как говорят люди, был создан по случайности на местной пивоварне: после пожара скупой хозяин решил не выбрасывать солод, который подгорел и сварил из него пиво. Вот именно с тех пор визитной картой города стало так называемое «копченое» пиво.

- Немцы действительно пьют много пива и едят сосиски. Пиво там дороже, но качественнее, - рассказывает Юлия. - Что интересно - разбросанного мусора после фестивалей не остается. В Германии чистые улицы, сортировка мусора - обычное дело для жителей. И после того, как ты выпил бутылку пива, ты можешь получить деньги за тару обратно.

### **В Берлин!**

За месяц Юлия укрепила знания немецкого языка, а также приобрела много друзей-иностранцев с которыми она и по сей день общается через социальные сети.

- Мы всегда на связи - ведь есть Facebook! - улыбается девушка.

Сейчас Юлия планирует закончить обучение в ТУСУРе и сделать навстречу Германии следующий шаг - поступить в магистратуру одного из немецких университетов. Но в Бамберг возвращаться не планирует:

- Возможно, я уеду в Берлин, - говорит Юлия. - Моя деятельность - организация работы с молодежью - это социальная сфера, а университет Отто Фридриха больше филологический, так что нелогично было бы выбрать его для дальнейшего обучения. Так что я не вижу для себя перспектив в Бамберге, но побывать там было приятно.

DAAD (Германская служба академических обменов) - организация высших учебных заведений Германии. Благодаря стипендиальным программам организации студенты, аспиранты и магистранты всех специальностей, молодые ученые и преподаватели немецкого языка вузов могут использовать возможности немецких фондов для обучения в Германии.

Из восемнадцати программ ДААД, которые предлагаются для России, каждый желающий может выбрать подходящую для себя: обучение на летних курсах немецкого языка и в магистратуре в Германии, проведение научных исследований и т.д.

Ежегодно в Московское представительство ДААД поступает около 2,5–3 тысяч заявок, из которых поддержку получают от 750 до 800 соискателей. Томск входит в топ`5 городов России, где соискатели получают больше всего стипендий.

Дарья МИХНОВА  
Анна РОМАНОВА